



“... este París que miramos
DESDE ALLÁ
de manera
tan ideal Y TAN FANTÁSTICA”
R. J. Cuervo

Rufino José Cuervo Urisarri (Bogotá, 1844 - París, 1911)
Ángel Augusto Cuervo Urisarri (Bogotá, 1838 - París, 1896)

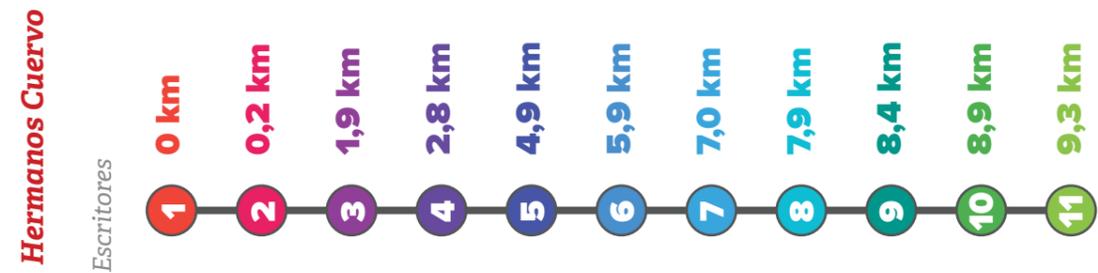
Inicio de Ruta: Primer apartamento de los hermanos Cuervo
Fin de Ruta: Collège de France
Número de lugares: 11 (más 5 fuera de ruta)
Distancia total: 9,3 km aprox.

Del primer apartamento de los hermanos Cuervo al Collège de France

Lugar	Dirección	Metro	
1	Primer apartamento de los hermanos Cuervo	3, rue Meissonier, 75017	Wagram (3)
2	Parroquia Saint-Francois de Sales	6, rue Bremontier, 75017	Wagram (3)
3	Segundo apartamento de los hermanos Cuervo	4, rue Frédéric Bastiat, 75008	Saint-Philippe-du-Roule (9)
4	Teatro Marigny	Carré Marigny, 75008	Champs-Élysées-Clemenceau (1, 13)
5	Bibliothèque Nationale de France	58, rue de Richelieu, 75002	Bourse (3)
6	Museo del Louvre	Rue de Rivoli, 75001	Palais Royal-Musée du Louvre (1,7)
7	Museo de Orsay	1, rue de la Légion d'Honneur, 75001	Gare du Musée d'Orsay (RER C)
8	Académie d'Inscriptions et de Belles Lettres (Institut de France)	23, quai de Conti, 75006	Pont-Neuf (7)
9	Ediciones A. Roger y F. Chernoviz	7, rue des Grands Augustins, 75006	Pont-Neuf (7)
10	Facultad de Medicina Paris Descartes	15, rue de l'École de Médecine, 75006	Odéon (4, 6)
11	Collège de France	11, place Marcelin Berthelot, 75005	Maubert-Mutualité (10)

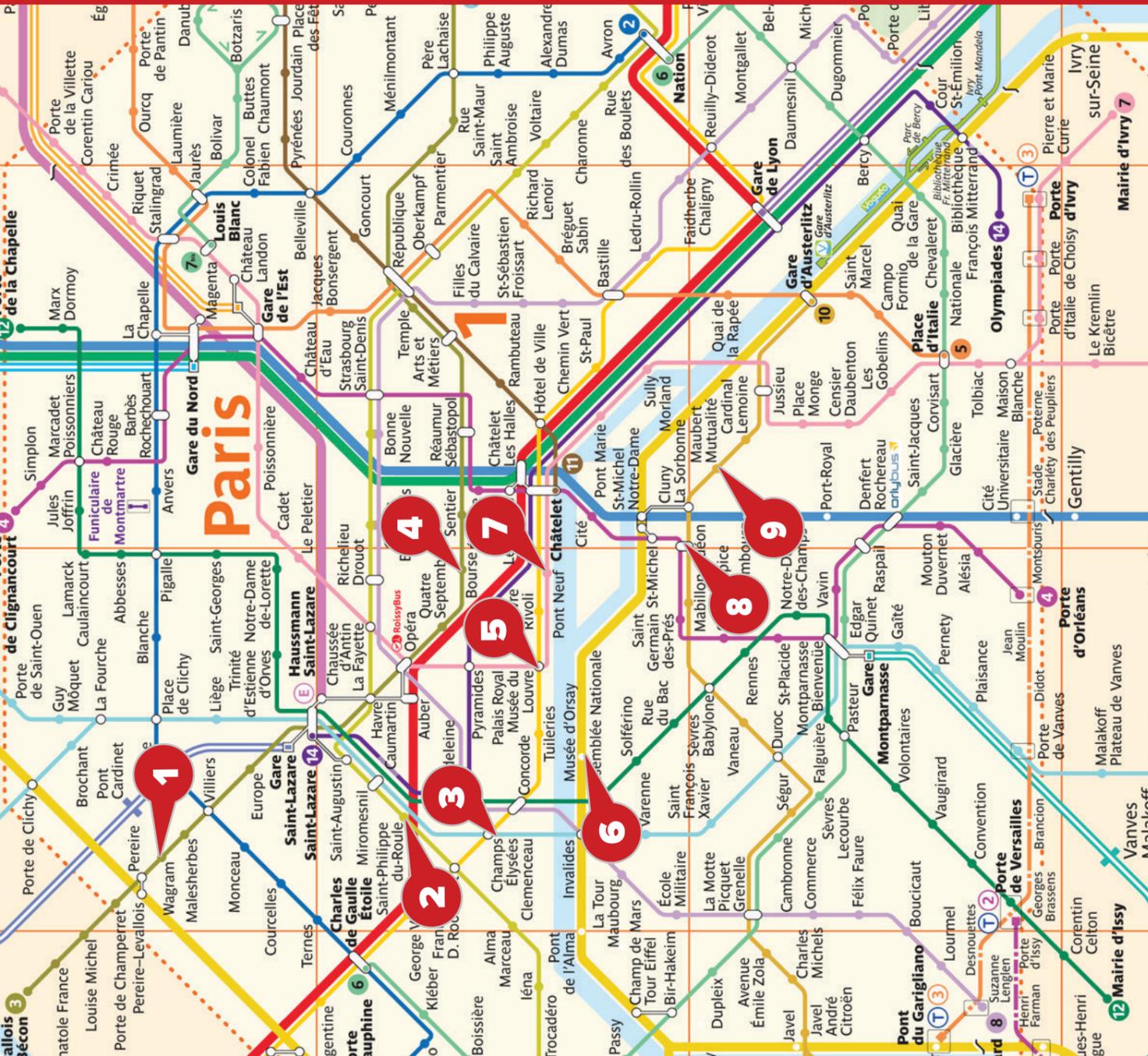
Lugares fuera de ruta

1) Tumba de los hermanos Cuervo en el Cementerio Père-Lachaise; 2) Tercer apartamento de los hermanos Cuervo en París; 3) Cuarto apartamento, 4) Comptoir National d'Escompte, Antiguo Teatro du Château d'Eau



Más información en <http://paris.rutascervantes.es/ruta/cuervo>





Hermanos Cuervo

Del primer apartamento de los hermanos Cuervo al Collège de France

“Lo principal, y único fin de la vida de los dos hermanos, era el Diccionario al que don Rufino se había entregado en cuerpo y alma, y que pensaba publicar en París. [...]”

1) Primer apartamento de los hermanos Cuervo: En junio de 1882, los hermanos Cuervo se instalan definitivamente en este apartamento en París. El pequeño cuarto de Rufino José parecía idóneo para concentrarse en la realización de su *El diccionario de construcción y régimen*.

2) Parroquia Saint-Francois de Sales: Los dos hermanos eran devotos católicos. Rufino José acudía todos los días a misa a las cinco de la mañana. Durante su estancia en el apartamento de la rue Meissonier frecuentaron esta Parroquia.

3) Segundo apartamento de los hermanos Cuervo: Tras la muerte de su hermano, Rufino José se muda a este apartamento. No volvió a trabajar el *Diccionario*, concentrándose en la nueva edición de las *Apuntaciones críticas al lenguaje bogotano*, publicada en 1907.

4) Teatro Marigny: "A pesar de lo malo de nuestro vestido, recorrimos de día y de noche los bulevares, fuimos al circo de verano, donde un payaso hace cosas sorprendentes" Ángel Augusto Cuervo Urisarri, Viaje a Europa. 1878.

5) Bibliothèque Nationale de France: Esta Biblioteca fue la razón por la que los hermanos se mudaron a París. Este lugar fue imprescindible para la elaboración del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, aunque Rufino José se quejaba constantemente de su servicio.

6) Museo del Louvre: Ángel Cuervo escribió varias obras, desde teatro hasta pequeños retratos etnográficos de colombianos en París, y críticas de arte como recoge *Conversación artística* (1886) donde analiza obras artísticas de este museo.

7) Museo de Orsay: Mientras su hermano Rufino José estaba dedicado a la lectura y escritura en las bibliotecas o en su casa, Ángel Augusto destinaba parte de su tiempo a revisar las obras artísticas de los pintores de la época. Uno de los lugares que con mayor frecuencia visitaba era el Museo de Orsay.

8) Académie d'Inscriptions et de Belles Lettres (Institut de France): Tan importante fue esta institución para el filólogo colombiano, Rufino José Cuervo, que en una primera versión de su testamento legó parte de su fortuna a esta Academia.

9) Ediciones A. Roger y F. Chernoviz: Los editores A. Roger y F. Chernoviz publicaron la *Vida de Rufino Cuervo* y *noticias de su época*, unas ediciones de *Apuntaciones críticas al lenguaje bogotano* y los primeros dos volúmenes del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*.

10) Facultad de Medicina Paris Descartes: Los hermanos Cuervo frecuentaron esta Facultad, ubicada en la actual sede de la Universidad Paris V-Descartes, y a varios de sus miembros.

11) Collège de France: Rufino José Cuervo intercambiaba cartas con varias personalidades académicas de finales del siglo XIX. Entre ellos, se encontraban hispanistas franceses como Gaston Paris (1839-1903), investigador y docente en el Collège de France en esa época.

Estaciones recomendadas
http://www.ratp.fr/

- 1 Wagram (3) para 'Primer apartamento de los hermanos Cuervo', 'Parroquia Saint-Francois de Sales'
- 2 Saint-Philippe-du-Roule (9) para 'Segundo apartamento de los hermanos Cuervo'
- 3 Champs-Élysées-Clemenceau (1, 13) para 'Teatro Marigny'
- 4 Bourse (3) para 'Bibliothèque Nationale de France'
- 5 Palais Royal-Musée du Louvre (1,7) para 'Museo del Louvre'
- 6 Gare du Musée d'Orsay (RER C) para 'Museo de Orsay'
- 7 Pont-Neuf (7) para 'Académie d'Inscriptions et de Belles Lettres (Institut de France)', 'Ediciones A. Roger y F. Chernoviz'
- 8 Odéon (4, 6) para 'Facultad de Medicina Paris Descartes'
- 9 Maubert-Mutualité (10) para 'Collège de France'



Ver Mapa